

<sup>1</sup>And the men of Ephraim gathered themselves together, and went northward, and said unto Jephthah, Wherefore passedst thou over to fight against the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? we will burn thine house upon thee with fire.<sup>2</sup>And Jephthah said unto them, I and my people were at great strife with the children of Ammon; and when I called you, ye delivered me not out of their hands.<sup>3</sup>And when I saw that ye delivered me not, I put my life in my hands, and passed over against the children of Ammon, and the LORD delivered them into my hand: wherefore then are ye come up unto me this day, to fight against me?<sup>4</sup>Then Jephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim: and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Ye Gileadites are fugitives of Ephraim among the Ephraimites, and among the Manassites.<sup>5</sup>And the Gileadites took the passages of Jordan before the Ephraimites: and it was so, that when those Ephraimites which were escaped said, Let me go over; that the men of Gilead said unto him, Art thou an Ephraimite? If he said, Nay;<sup>6</sup>Then said they unto him, Say now Shibboleth: and he said Sibboleth: for he could not frame to pronounce it right. Then they took him, and slew him at the passages of Jordan: and there fell at that time of the Ephraimites forty and two thousand.<sup>7</sup>And Jephthah judged Israel six years. Then died Jephthah the Gileadite, and was buried in one of the cities of Gilead.<sup>8</sup>And after him Ibzan of Bethlehem judged Israel.<sup>9</sup>And he had thirty sons, and

<sup>1</sup>وَجْتَمَعَ رَجَالُ أَفْرَايِمَ وَعَبَرُوا إِلَى جِهَةِ الشَّامِ، وَقَالُوا لِيَفْثَا، لِمَاذَا عَبَرْتَ لِمُحَارَبَةِ بَنِي عَمُّونَ وَلَمْ تَدْعُنَا لِلذَّهَابِ مَعَكَ. نُخْرِقُ بَيْتَكَ عَلَيْكَ بَنَارًا.<sup>2</sup>فَقَالَ لَهُمْ يَفْثَا، صَاحِبَ خِصَامٍ سَيَدِيدُ كُنْتُ أَنَا وَسَعْيِي مَعَ بَنِي عَمُّونَ، وَتَادِبْتَكُمْ فَلَمْ تُخَلِّصُونِي مِنْ يَدِهِمْ.<sup>3</sup>وَلَمَّا رَأَيْتُ أَنَّكُمْ لَا تُخَلِّصُونَ، وَصَعْتُ نَفْسِي فِي يَدَيَّ وَعَبَرْتُ إِلَى بَنِي عَمُّونَ، فَدَقَعَهُمُ الرَّبُّ لِيَدَيَّ. فَلَمَّاذَا صَعِدْتُمْ عَلَيَّ الْيَوْمَ هَذَا لِمُحَارَبَتِي.. وَجَمَعَ يَفْثَا كُلَّ رَجَالِ جَلْعَادَ وَخَارَبَ أَفْرَايِمَ، فَصَرَبَ رَجَالُ جَلْعَادَ أَفْرَايِمَ لِأَنَّهُمْ قَالُوا، أَنْتُمْ مُنْقِلِبُونَ أَفْرَايِمَ. جَلْعَادُ بْنُ أَفْرَايِمَ وَمَنْسَّى.<sup>5</sup>فَأَخَذَ الْجَلْعَادِيُّونَ مَخَاوِصَ الْأُرْدُنِّ لِأَفْرَايِمَ. وَكَانَ إِذْ قَالَ مُنْقِلِبُونَ أَفْرَايِمَ، دَعْوَانِي أَعْتَر. كَانَ رَجَالُ جَلْعَادَ يَسْأَلُونَهُ، أَنْتَ أَفْرَايِمِيٌّ. فَإِنْ قَالَ، لَا كَأَنَّا يَقُولُونَ لَهُ، قُلْ إِذَا، شَبُولْتُ فَيَقُولُ، سَبُولْتُ وَلَمْ يَتَحَفَظْ لِلْفُطْ بِحَقٍّ. فَكَأَنَّا يَأْخُذُونَهُ وَيَذَبُّونَهُ عَلَى مَخَاوِصِ الْأُرْدُنِّ. فَسَقَطَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ مِنْ أَفْرَايِمَ اثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا.<sup>7</sup>وَقَصَّى يَفْثَا لِسْرَائِيلَ سِتَّةَ سِنِينَ. وَمَاتَ يَفْثَا الْجَلْعَادِيُّ وَدُفِنَ فِي إِحْدَى مُدُنِ جَلْعَادَ.<sup>8</sup>وَقَصَّى بَعْدَهُ لِسْرَائِيلَ إِيْصَانُ بْنُ يَبْتِ لَحْمٍ. وَكَانَ لَهُ ثَلَاثُونَ ابْنًا وَثَلَاثُونَ ابْنَةً أُرْسَلَهُنَّ إِلَى الْحَارِجِ وَأَتَى مِنَ الْحَارِجِ ثَلَاثِينَ ابْنَةً لِيَنْبِيهِ. وَقَصَّى لِسْرَائِيلَ سَبْعَ سِنِينَ.<sup>10</sup>وَمَاتَ إِيْصَانُ وَدُفِنَ فِي بَيْتِ لَحْمٍ.<sup>11</sup>وَقَصَّى بَعْدَهُ لِسْرَائِيلَ إِيْلُونُ الزُّبُولُونِيُّ. قَصَّى لِسْرَائِيلَ عَشَرَ سِنِينَ.<sup>12</sup>وَمَاتَ إِيْلُونُ الزُّبُولُونِيُّ وَدُفِنَ فِي أَيْلُونٍ فِي أَرْضِ زَبُولُونَ.<sup>13</sup>وَقَصَّى بَعْدَهُ لِسْرَائِيلَ عَبْدُونُ بْنُ هَلِيلَ الْقَرْعُونِيُّ.<sup>14</sup>وَكَانَ لَهُ أَرْبَعُونَ ابْنًا وَثَلَاثُونَ خَفِيدًا يَرْكَبُونَ عَلَى سَبْعِينَ جَحْشًا. قَصَّى لِسْرَائِيلَ ثَمَانِي سِنِينَ.<sup>15</sup>وَمَاتَ عَبْدُونُ بْنُ هَلِيلَ الْقَرْعُونِيُّ وَدُفِنَ فِي قَرْعُونٍ فِي أَرْضِ أَفْرَايِمَ فِي جَبَلِ الْعَمَالِقَةِ.

thirty daughters, whom he sent abroad, and took in thirty daughters from abroad for his sons. And he judged Israel seven years.<sup>10</sup> Then died Ibzan, and was buried at Bethlehem.<sup>11</sup> And after him Elon, a Zebulonite, judged Israel; and he judged Israel ten years.<sup>12</sup> And Elon the Zebulonite died, and was buried in Aijalon in the country of Zebulun.<sup>13</sup> And after him Abdon the son of Hillel, a Pirathonite, judged Israel.<sup>14</sup> And he had forty sons and thirty nephews, that rode on threescore and ten ass colts: and he judged Israel eight years.<sup>15</sup> And Abdon the son of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the mount of the Amalekites.